



Acerca de la obra

El mar y la serpiente es un libro en que lo poético se viste de novela para mostrar el discurrir de la memoria y el olvido, infantil y adolescente, frente a acontecimientos políticos que trastocan la existencia de la protagonista cuyo pasado se reconstruye a partir de pozos y zonas muertas que sólo le permitirán escapar si se desliza con astucia entre los recuerdos relatados por su madre, enfrentando con valentía el dolor de la pérdida y dando cauce al oleaje de esperanzas que le prometen un futuro menos cruel y más democrático.

La historia que comparte Paula Bombara, la autora, se encuentra anclada en la Argentina de la década de los 70', cuando José López Rega lideró la Alianza Anticomunista Argentina (Triple A), cuyo propósito fue perseguir y exterminar a las personas vinculadas a los grupos considerados «marxistas».

La protagonista era una niña de tres años entonces, al crecer no tiene memoria de los abusos cometidos contra su familia, de modo que poco a poco, interrogando a su madre sobre los detalles de lo acontecido logra comprender y asimilar las razones del asesinato de su padre y el secuestro de ella y su madre por la Triple A. Los hechos acontecidos durante estos traumáticos años son tratados por la protagonista y su madre con total secrecía pues impera el temor de toparse con adeptos del régimen dictatorial que en el pasado acometió en su contra y que en el presente pudieran contar con alguna clase de poder para dañarlas; sin embargo, a causa de un trabajo escolar, la protagonista debe redactar una composición cuyo tema son los 30 000 detenidos y desaparecidos durante la dictadura cívico-militar, esto en conmemoración del 24 de marzo, Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia en Argentina.

Tras una deliberación interna sobre el hecho de dar o no a conocer a través de su redacción lo acontecido a su padre, decide hacerlo y así aceptar y enfrentar la falta que le ha hecho a lo largo de su existencia, así como las 29 999 personas más cuyas vidas fueron vilmente arrebatadas.





Sobre la autora



Paula Bombara nació en 1972 en Bahía Blanca, provincia de Buenos Aires. Además de escribir y publicar libros para niños y jóvenes, estudió y se graduó como Bioquímica en 1996, en la Universidad de Buenos Aires. Un año antes ingresó a Filosofía, en la misma Universidad, y cursó hasta tercer año.

El conjunto de su formación le permitió desarrollar con total comodidad dos ramas dentro de la escritura para niños y jóvenes: la producción literaria y la de divulgación científica.

Admiradora de Yolanda Reyes, considera como ella que un libro, antes de ser libro, fue la voz de alguien y lo que hace la lectura es darle voz a todas las emociones. Por eso, si una persona se transforma en lectora, es a causa del afecto.

Desde 2004 hasta la fecha, Paula Bombara ha publicado las siguientes novelas: *El mar y la serpiente* destacada por la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de Argentina (ALIJA) en 2006 y galardonada con mención especial en la selección The White Ravens, *Eleodoro*, *La cuarta Pata*, *La rosa de los vientos*, *Solo tres segundos*, *Una casa de secretos* ganadora del 10° Premio de Literatura Infantil El Barco de Vapor y considerada novela juvenil destacada por ALIJA en 2013, *Sin rueditas* y *La chica pájaro* considerada uno de los mejores 20 libros de LIJ de 2015 según la Fundación Cuatrogatos.

Vive en la Ciudad de Buenos Aires, en el barrio de La Paternal, junto a su esposo, su hijo, su hija y su gato Gollum. Gracias a sus libros viaja por todo su país y sus alrededores, reuniéndose con lectores en casi todas las localidades que visita; estos encuentros suelen depararle sorpresas que disfruta mucho.



Motivación para la lectura

¿Recuerda cómo la madre de la protagonista confeccionó una serpiente de tela para su hija mientras se encontraba cautiva? Tomando en cuenta el título del libro y el valor simbólico del mencionado pasaje le sugerimos motivar la lectura emprendiendo una actividad relacionada con la figura de la serpiente.

Prepare para cada alumno una tarjeta, uniéndolas se elaborará el cuerpo de una serpiente que podrá exponerse en un periódico mural, en la parte alta de la pizarra o a lo largo del salón de clases.

Como primer paso guíe a sus alumnos para identificar y comentar qué conflictos sociales y políticos afectan a nuestro país, después invítelos a expresar de qué forma estos conflictos han afectado sus vidas. Deles oportunidad de compartir experiencias y opiniones.

Cuando terminen de comentar pídale escribir en su tarjeta, tanto la forma en que se han visto afectados como una sugerencia para solucionar la situación que refieren.

Antes de informarles que se configurará una serpiente con sus tarjetas propóngales expresar qué les inspira este animal, después lean juntos la siguiente frase:

“La vida es como una gran serpiente, si la tocas con miedo te devorará, pero si la enfrentas con valor la domarás y te llevará cabalgando.”

Hagamos saber a nuestros alumnos que, a pesar de lo difícil que parezca enfrentar los conflictos sociales y políticos de nuestro país —simbolizados por la serpiente— y el miedo que éstos puedan provocarnos, sólo tendremos oportunidad de superarlos siendo valientes. Para concluir invítelos a confeccionar la serpiente con sus tarjetas.

Más adelante, cuando en la página 79 lean el episodio de la serpiente de trapo, pídale opinar sobre el significado que tiene el que la madre de la protagonista decida regalarla a su hija.



Lectura de la obra

Conforme lee con sus alumnos aproveche la modalidad de tertulia dialógica para comentar los diferentes puntos de vista respecto al tratamiento que esta narrativa da a temas como:

- La lucha social a favor de la democracia
- La militancia política juvenil
- Secuestros, tortura y asesinatos en regímenes dictatoriales
- Impacto social de los crímenes de Estado

Recuerde que en este tipo de tertulia se rige por principios como la capacidad de transformación, el diálogo igualitario, el deseo de desarrollar nuestra inteligencia cultural, la creación de sentido de lo dialogado, la solidaridad y la tolerancia hacia las diferencias, además de una adecuada estrategia para dar seguimiento a la temática abordada, esto por parte de un moderador experto, como lo es el docente.

A continuación se indica un sugerido de páginas a leer. Al concluir los diferentes periodos marcados haga pausas reflexivas y críticas con sus alumnos frente a los planteamientos expresados por la secuencia narrativa, esto a partir de las preguntas sugeridas cuya intención es incentivar el debate.

11-18	¿Consideras que en realidad el padre de la protagonista se encuentra perdido?
19-26	¿Qué consecuencia tiene el que la protagonista sea informada sobre la muerte de su padre, de qué forma este hecho se relaciona con el mar y por lo tanto con el título de la novela?
27-32	¿Por qué la protagonista no logra adaptarse a su nueva vida lejos de la playa?
33-35	¿Cuál crees que es el verdadero problema que observa la madre de la protagonista en la relación de ésta con Malena?
36-41	¿Por qué crees que la madre de la protagonista fue secuestrada?
42-46	¿Por qué se ha transformado la voz de la protagonista?
47	¿Qué opinas de la actitud que tiene la protagonista sobre el festejo del día del padre? Si tu padre o madre hubiesen muerto, ¿cuál sería tu opinión sobre el día en que se les festeja?
48-50	¿Por qué crees que la protagonista no recuerda nada de lo que vivieron ella y su madre?
51-54	¿Por qué crees que era un peligro ser militante y repartir volantes? ¿Crees que hoy hay peligro en estas acciones políticas?

55-58	¿Por qué la madre de la protagonista aconseja a su hija ocultar el modo en que murió su padre?
59- 62	¿Existen en tu país grupos, como el Triple A, que secuestren personas por motivos políticos?
63-74	¿Has sabido de algún caso de tortura en tu país? Relátalo e identifica si está vinculado a algún proceso histórico o movimiento político.
75-78	¿Tiene razón la madre de la protagonista al aconsejar a su hija mantener lo que les sucedió en secreto?
79-82	¿Qué significado tiene el que la madre de la protagonista decida confeccionar una serpiente para su hija?
83- 96	Al conocer los detalles de la historia, ¿qué es lo que más te sorprende?
97-108	Dice la protagonista que a su país le faltan 30 000 personas injustamente, ¿en tu país cuál es la estadística de gente desaparecida injustamente? Si no la conoces, investigala.



A ctividades de prolongación del texto

E l mar y la serpiente

► Cuando un padre se pierde

Recuerde con sus alumnos como la primera versión que la madre de la protagonista maneja sobre la desaparición de su padre es que éste se perdió cuando salió en bici. A la protagonista, que en ese momento tiene tres años, le parece plausible porque ella misma podría perderse si saliera sola. Sin embargo, seguramente nuestros alumnos, por los indicios que presenta el texto, pueden imaginar diferentes razones por las que el padre ha desaparecido; pídeles compartir sus suposiciones y argumentar qué indicios del texto los llevan a ellas.

Para cerrar la actividad invite a sus alumnos a escribir una carta a sus padres destacando la importancia de su presencia, enseñanzas y convivencia, ínstelos a expresar el afecto que sienten por ellos y a agradecer por todo aquello que han hecho y están dispuestos a hacer para ofrecerles un mundo mejor al que ellos mismos tuvieron.

► Reír “de mentira”

Cuando la protagonista era niña, en el contexto de la desaparición de su padre, los adultos que la rodeaban solían reír “de mentira” para restarle angustia y desconsuelo a la situación, era algo que ella percibía pero no comentaba y poco a poco adoptó la misma conducta de simulación para darle a su madre algo más de tranquilidad y evitar que se preocupara sobre su estado de ánimo.

Pregunte a sus alumnos si consideran que esta actitud, que propicia la negación de los sentimientos, podría estar relacionada con la forma en que la protagonista ha olvidado el terrible episodio del asesinato de su padre y el secuestro sufrido por ella y su madre.

Concluya orientando a sus alumnos para reconocer en qué situaciones las personas suelen reírse “de mentiras” y pídeles enunciar un consejo para evitar esta conducta. Graben sus consejos en un video grupal.

A través del siguiente video puede dar a sus alumnos un ejemplo de cómo brindar su consejo:

- Ardila, G. (14 de 06 de 2016). *La importancia de expresar lo que sentimos*. Recuperado el 20 de 06 de 2018, de <https://www.youtube.com/watch?v=GZh7W23Wt1E>

► Teatro de sombras

La protagonista cuenta que su madre inventó un juego para hacerlo de noche apagando las luces grandes y prendiendo la lucecita de la cama. Se hacen figuras con las manos y dedos en diferentes posiciones que se proyectan en la pared con formas de animales negros.

En realidad esta actividad es un teatro de sombras y podemos aprovecharlo para contar la historia que relata *El mar y la serpiente* lo cual es muy pertinente, pues tanto la protagonista como su madre y padre son seres anónimos que pueden llevar el nombre de cualquiera de los ciudadanos que sufrieron los secuestros y asesinatos que ejecutó el Estado Argentino durante la dictadura militar. Son sombras que a través de la ficción traen a cuenta el dolor experimentado por miles de familias Argentinas.

Observe con sus alumnos los siguientes videos para comprender cómo se hace el teatro de sombras:

- Chipotle Teatro. (04 de 02 de 2017). *Teatro de sombras backstage*. Recuperado el 21 de 06 de 2018, de <https://www.youtube.com/watch?v=3TEvgYl0qk4>
- Colegio La Salle. (22 de 10 de 2017). *Detrás de escenas*. Teatro de sombras 5tos. Recuperado el 21 de 06 de 2018, de <https://www.youtube.com/watch?v=Gj4EeTdzGMw>

► Nos hacen falta

La protagonista de *El mar y la serpiente* tiene que realizar una composición sobre los desaparecidos durante el gobierno de María Estela Martínez de Perón. Según la novela, a través de esta composición se busca que los alumnos conmemoren el aniversario del golpe cívico-militar y se realiza a propósito del 24 de marzo de 1986, fecha de la primera marcha en conmemoración del golpe. Dicha marcha fue organizada por las Madres de Plaza de Mayo, asociación formada durante la dictadura de Jorge Rafael Videla con el fin de recuperar con vida a los detenidos desaparecidos, inicialmente, y luego establecer quiénes fueron los responsables de los crímenes de lesa humanidad y promover su enjuiciamiento. Este día es conocido como “Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia”.

La joven está consciente de que a su país le faltan 30 000 personas injustamente, una de ellas su padre. A estas alturas de la narrativa la chica está enterada de los dolorosos detalles sobre los crímenes cometidos contra su familia y, a pesar de que su madre le ha solicitado mantener el tema en secreto, ella se enfrenta al dilema de mencionar en la composición que su padre es uno de los desaparecidos.

Pregunte a sus alumnos si en su país hay gente desaparecida injustamente, gente que incomodó al Estado, al aparato de gobierno, a alguna autoridad o personaje poderoso; desde activistas sociales, defensores de derechos humanos, líderes y militantes políticos, hasta periodistas o comunicadores en general.

Organice al grupo en equipos y pídale elegir e investigar algún caso específico de ciudadano(os) desaparecido(os) en estas circunstancias. Instelos a detectar cuál era la causa o posicionamiento que defendían, de quién o quiénes se sospecha involucrado(os) en su desaparición y qué acciones se han emprendido para esclarecer su situación, tanto por parte de las autoridades como de la sociedad civil.

Para concluir, al igual que sucede a la protagonista, solicíteles escribir una composición sobre los desaparecidos en su país y la razón por la que su existencia y lucha eran importantes para todos.



Desarrollo de competencias

Ciencias



Habitantes de la playa. A la protagonista no sólo le inspiraba la playa y el mar por el modo en que lo relacionaba con su padre, también disfrutaba del ecosistema y la fauna que lo componía como los pingüinitos, lobitos de mar y gaviotas.

Pida a sus alumnos investigar el nombre científico, descripción física, hábitat, alimentación y riesgo de extinción que corren estas especies, también aproveche para pedirles identificar en un planisferio otras áreas habitadas por éstos.

Para vincular la experiencia de la protagonista con la circunstancia de los alumnos solicíteles referir las especies que habitan las playas mexicanas, cuáles son las que más aprecian y por qué. Finalmente invítelos a determinar a qué se debe la variación de especies entre una región del continente y otra.

Mente sana en cuerpo sano. Las situaciones que vivimos impactan directamente en nuestra salud, en la historia que nos ocupa podemos percibir que la protagonista, al enfrentar las diversas situaciones por las que pasa su familia, siente un constante “dolor en la panza” (pág. 15). También, a pesar de ser tan pequeña, percibe que el físico de su madre se ha deteriorado a causa de la tristeza y comenta “Mamá usa un gorro de lana que le tapa todo el pelo y está más fea. Está triste” (pág. 21).

Aproveche estos episodios de la narrativa para abrir la conversación con sus alumnos sobre los efectos psicosomáticos que pueden provocar la mala administración de los conflictos. Coménteles que una afección psicosomática se origina en la psiquis y después ejerce una cierta influencia en el cuerpo, por lo tanto diremos que una dolencia psicosomática suele tener una causa emocional. Invítelos a completar el siguiente cuadro para identificar qué situaciones podrían tener efectos fisiológicos.

Situación	Emoción y sentimiento que produce	Razón por la que niego o ignoro la emoción o sentimiento	Efecto fisiológico (Dolor de estómago, inapetencia, náuseas, sequedad en la boca, estreñimiento, diarrea, dolor de garganta, dolor de cabeza, caída de cabello, insomnio, taquicardia, palpitaciones, sudoración excesiva, vértigo, desmayos, parálisis muscular, trastornos de la visión, sensación de ahogo, cansancio crónico, etc.)



La Triple A. La madre de la protagonista evita tener contacto con toda situación relacionada con la milicia, pues fue un grupo parapolicial y terrorista de extrema derecha de la Argentina, la Triple A, el que secuestró, desapareció y asesinó a su esposo.

En muchos países latinoamericanos los ciudadanos desconfían de la milicia, la policía, grupos parapoliciales y paramilitares; su historia y situación presente les dan razones de sobra para hacerlo.

Trabaje el aspecto histórico de la novela organizando a sus alumnos para investigar el conflicto socio político que se señala. Tome en cuenta las preguntas que proponemos:

1. ¿Cuál era la función de la Triple A?
2. ¿Qué gobiernos y en qué fechas solaparon sus acciones?
3. ¿Quién era José López Rega?
4. ¿Por qué se culpa a la Triple A por delitos de lesa humanidad?
5. ¿Contra quienes trabajaba la Triple A?
6. ¿Quién fue y cuál era la lucha del padre Carlos Francisco Sergio Múgica Echagüe?
7. ¿Qué fue el Movimiento de Sacerdotes para el Tercer Mundo (MSTM) y cuál era su objetivo?

Cuando se tenga recabada la información, oriéntelos para exponer los aspectos más relevantes de la misma en un periódico mural.

¿La Triple A me es ajena? Es importante que nuestros alumnos se concienticen sobre el impacto que ha tenido en los países latinoamericanos el uso de las fuerzas armadas para mantener en el poder dictaduras o imponer la visión de Estado; para lograrlo requiéralos investigar el papel que ha jugado la milicia, la policía, los grupos parapoliciales y paramilitares durante el siglo XX en nuestro continente. Pídales registrar la información en un mapa de la región que a su vez pueda ser expuesto en un periódico mural. A continuación ofrecemos algunas páginas con información pertinente.

- VoxBox. (6 de 12 de 2016). *Los 10 peores dictadores de América Latina del siglo XX*. Recuperado el 21 de 06 de 2018, de <http://voxbomag.com/2016/12/voxbog-dictadores-de-america-latina/>
- Expansión CNN. (18 de 05 de 2013). *Los dictadores militares que dominaron Latinoamérica*. Recuperado el 21 de 06 de 2018, de <https://expansion.mx/mundo/2013/05/18/pinochet-el-chileno-impune-enterrado-con-honores#article-2>
- Rambaudi, R. (2 de 09 de 2010). *Dictaduras en América Latina. Doctrina de la Seguridad Nacional. Golpe de Estado en Argentina*. Recuperado el 21 de 06 de 2018, de Historia Internacional. Historia del capitalismo y sus crisis: <http://historiainternacionallocucion.blogspot.com/2010/09/dictaduras-en-america-latina-doctrina.html>



Para cerrar la actividad organice una charla con sus alumnos sobre los pensamientos y sentimientos que surgen en ellos, sus familias y conocidos cuando se encuentran cerca de cuerpos policiacos o militares, invítelos a expresar cuáles son las razones por las que se sienten de una u otra forma. Si la percepción de estas situaciones es negativa solicíteles proponer soluciones al respecto.

Dictadura o democracia. Cuando la protagonista encuentra en un sobre, que contiene documentos guardados por su madre, el Certificado de defunción de su padre en que dice que murió de politraumatismos surge la oportunidad para que su madre le relate los atroces actos ejecutados por la dictadura en que vivían en esa época (págs. 69 a 73). En el siguiente capítulo nos enteramos de que la maestra de Sociales estuvo hablando en clase de la democracia, el cómo se elige un presidente y la conformación del congreso (pág. 75).

Recapitule esta información con sus alumnos e invítelos a elaborar un cuadro comparativo entre las características y, beneficios o perjuicios, de la democracia y la dictadura.

Crímenes de lesa humanidad. En *El mar y la serpiente* el padre de la protagonista es asesinado y ella y su madre son secuestradas y posteriormente separadas para mantener a la madre en cautiverio y someterla a tortura.

Muchos son los ciudadanos que, como la protagonista, su madre y padre sufren crímenes de lesa humanidad, crímenes que agravan, lastiman u ofenden a la humanidad en conjunto, y es importante entender que según El Estatuto de Roma, instrumento constitutivo de la Corte Penal Internacional, cuando se habla de estos crímenes se señala cualquier acto cometido como parte de un ataque generalizado o sistemático contra una población civil y con conocimiento de dicho ataque.

Sugerimos compartir con sus alumnos la siguiente categorización de los crímenes de lesa humanidad proveniente de:

Lara, V. (21 de 06 de 2016). *¿Qué son los crímenes de lesa humanidad?* Recuperado el 21 de junio de 2018, de Hipertextual: <https://hipertextual.com/2016/06/crimenes-lesa-humanidad> y pedirles, tanto identificar cuáles sufrió la protagonista y su familia, como buscar en las noticias ejemplos, principalmente nacionales, pero también internacionales de éstos crímenes, explicando por qué son de lesa humanidad.

- **Asesinato:** homicidio intencionado.
- **Exterminio:** imposición intencional de condiciones de vida, entre otras la privación del acceso a alimentos o medicinas, encaminadas

a causar la destrucción de parte de una población. El exterminio está estrechamente relacionado con el genocidio, ya que ambos se dirigen contra un gran número de personas. Ahora bien, el exterminio se da en casos en que se mata a grupos de personas que no comparten características comunes o cuando se mata a algunos miembros de un grupo pero no a otros.

- **Esclavitud:** ejercicio de derechos de propiedad sobre una persona, incluido el tráfico de personas, en particular de mujeres y niños.
- **Deportación o traslado forzoso de población:** expulsión de personas de la zona donde están presentes legítimamente sin motivos autorizados por el derecho internacional, entendiéndose que la deportación supone cruzar fronteras nacionales, mientras que el traslado forzoso ocurre dentro de ellas.
- **Encarcelación u otra privación grave de la libertad física** en violación de normas fundamentales de derecho internacional.
- **Tortura:** dolor o sufrimientos graves, físicos o mentales, causados intencionadamente a una persona que el acusado tenía bajo su custodia o control. Dentro de estos se contempla los casos de Tortura Médica, siendo un ejemplo de esta los experimentos humanos forzosos.
- **Violación, esclavitud sexual, prostitución forzada, embarazo forzado, esterilización forzada u otros abusos sexuales de gravedad comparable;** La violación y otros abusos sexuales también pueden constituirse en crímenes de competencia de la Corte como tortura, en tanto que éste es un crimen de lesa humanidad o un crimen de guerra.
- **Persecución** de un grupo o colectividad con identidad propia fundamentada en motivos políticos, raciales, nacionales, étnicos, culturales, religiosos, de género u otros motivos universalmente reconocidos como inaceptables con arreglo al derecho internacional.
- **Desaparición forzada de personas:** detención o secuestro de personas por un Estado o una organización política, o con su autorización, consentimiento o aquiescencia, junto con la negativa a reconocer la privación de libertad o a proporcionar información sobre la suerte que han corrido los «desaparecidos» con la intención de privarlos de la protección de la ley durante un largo periodo.
- **El crimen de apartheid:** actos inhumanos cometidos en el contexto de un régimen institucionalizado de opresión y dominación sistemáticas de un grupo racial por otro con la intención de mantener ese régimen.
- **Otros actos inhumanos** de carácter similar que acusen intencionalmente grandes sufrimientos o atenten gravemente contra la integridad física o la salud mental o física.

